



经济及社会理事会

Distr.: General
19 May 2023
Chinese
Original: English

2023 年届会

2022 年 7 月 25 日至 2023 年 7 月 26 日

议程项目 18(i)

经济和环境问题：地理空间信息

联合国地名专家组 2023 年届会的报告

(2023 年 5 月 1 日至 5 日，纽约)

摘要

根据经济及社会理事会第 2021/261 号决定，联合国地名专家组 2023 年届会于 2023 年 5 月 1 日至 5 日在联合国总部举行。

本报告介绍了会议期间的活动和专家组的主要研究结果，重点阐述了专家组开展工作支持会员国进行地名收集、标准化和传播以及建立国家地名主管机构的重要性。



目录

	页次
一. 需要经济及社会理事会采取行动或提请其注意的事项.....	5
A. 供理事会通过的建议	5
建议 1	5
建议 2	5
建议 3	5
B. 提请理事会注意的决定	5
第 3/2023/1 号决定 主席的报告	5
第 3/2023/2 号决定 秘书处的报告	6
第 3/2023/3 号决定 国家报告	6
第 3/2023/4 号决定 非洲地名标准化活动	6
第 3/2023/5 号决定 监测和评价 2021-2029 年战略计划和工作方案以及 专家组的工作.....	7
第 3/2023/6 号决定 各分部的报告	7
第 3/2023/7 号决定 国内和国际会议	8
第 3/2023/8 号决定 与其他国际组织的合作和联络	8
第 3/2023/9 号决定 与全球地理空间信息管理专家委员会的合作与联络.....	8
第 3/2023/10 号决定 地名的国家和国际标准化：地名的收集、办公室处理、 国家主管机构、超出单一主权范围的地形与国际合作； 供地图编辑和其他编辑在国际范围使用的地名准则.....	9
第 3/2023/11 号决定 社会和经济惠益、支持可持续发展以及为执行各项决议 而采取和拟议采取的措施	9
第 3/2023/12 号决定 专家组的宣传事宜和专家组项目的筹资	9
第 3/2023/13 号决定 地名学教育	10
第 3/2023/14 号决定 地名术语	10
第 3/2023/15 号决定 地名作为文化、遗产和特性，包括土著、少数民族及 区域语系和多语言问题	10
第 3/2023/16 号决定 外来语地名	11
第 3/2023/17 号决定 秘书处的报告——世界地名数据库	11

第 3/2023/18 号决定	地名数据管理	11
第 3/2023/19 号决定	书写系统和读音	12
第 3/2023/20 号决定	其他地名问题	12
第 3/2023/21 号决定	宣传和筹资工作组及评价和实施工作组的未来.....	13
第 3/2023/22 号决定	加强关系、连结和联系	13
二.	专家组审议的项目	13
A.	主席和秘书处的报告	13
B.	报告(国家、分部、非洲地名标准化活动以及国内和国际会议).....	14
C.	关于与其他组织联络的报告	15
D.	地名的国家和国际标准化	16
E.	社会和经济惠益、支持可持续发展、为执行各项决议而采取和拟议采取的措施.....	16
F.	监测和评价 2021-2029 年战略计划和工作方案以及专家组的工作	16
G.	专家组的宣传事宜和专家组项目的筹资(宣传和筹资工作组).....	17
H.	地名学教育(地名学培训班工作组).....	17
I.	地名术语(地名术语工作组).....	17
J.	地名作为文化、遗产和特性, 包括土著、少数民族及区域语系和多语言问题 (地名文化遗产工作组).....	18
K.	外来语地名(外来语地名工作组).....	18
L.	地名数据管理(地名数据管理工作组).....	18
M.	书写系统和读音(罗马化系统工作组).....	19
N.	其他地理问题	19
O.	特别介绍	19
P.	专题小组讨论	20
三.	2025 年届会的临时议程、地点和日期.....	20
四.	通过各项决定和报告	21
五.	会议安排	21
A.	会议开幕和会期	21
B.	出席情况	21

C. 会议主席团成员	22
D. 开幕词	23
E. 通过议程和工作安排	23
F. 文件	25
附件	
地理和语言分部名单	26

一. 需要经济及社会理事会采取行动或提请其注意的事项

A. 供理事会通过的建议

1. 联合国地名专家组建议经济及社会理事会通过下列建议：

建议 1

经济及社会理事会赞扬联合国地名专家组在地名标准化方面取得的成就和正在开展的工作及其对管理和监测可持续发展目标的贡献，并决定支持专家组与联合国地图之间的合作。

建议 2

经济及社会理事会决定，联合国地名专家组的有关工作组，即地名数据管理工作组、地名文化遗产工作组和罗马化系统工作组，应努力充实世界地名数据库，以确保地名准确反映在所有语文中，包括使用非罗马字母或文字的地名，以加强地名标准化方面的关系、连结和联系，并在这方面要求：

(a) 调动资源，支持将其他地名数据集纳入数据库，包括与文化、遗产和特性有关的地名数据集；

(b) 编写报告，探讨语义网技术在世界地名数据库中的作用，并酌情提出建议，供专家组 2025 年届会审议；

(c) 经济和社会事务部统计司及信息和通信技术厅地理空间信息科通过专家组主席团和各工作组与专家组合作，审查世界地名数据库内的现有数据，并与会员国合作解决语言、地理和其他数据质量问题。

建议 3

经济及社会理事会：

(a) 表示注意到联合国地名专家组 2023 年届会的报告(E/2023/84)；

(b) 决定专家组 2025 年届会于 2025 年 4 月 28 日至 5 月 2 日举行；

(c) 批准 2025 年届会的临时议程(GEGN.2/2023/L.1)。

B. 提请理事会注意的决定

2. 提请理事会注意专家组通过的下列决定：

第 3/2023/1 号决定

主席的报告

专家组：

(a) 表示注意到专家组主席的报告；

(b) 赞赏在安排和筹备 2023 年届会方面主席提供的领导、主席团和工作组召集人开展的工作以及统计司给予的支持；

(c) 鼓励采用专家组的良好做法，以推动在今后六年内整合战略计划，例如在 2021-2029 年战略计划和工作方案中确定专家组工作成果的优先次序并记录专家组所有战略和行动，将决策建立在联合国原则基础之上，并进一步动员语言/地理分部以及所有利益攸关方。

第 3/2023/2 号决定

秘书处的报告

专家组：

(a) 对秘书处的报告以及关于加强专家组业务和工作的呼吁表示赞赏；

(b) 注意到秘书处提出了解决工作组审查问题的办法，并承诺进一步讨论就如何有效开展这项工作提供指导；

(c) 欢迎中东欧和东南欧分部提交的国家示范报告；

(d) 呼吁建立一个适当的框架，以支持加强或建立国家地名主管机构以及专家组信托基金。

第 3/2023/3 号决定

国家报告

专家组：

(a) 表示注意到 52 个国家在这一议程项目下提交的报告，并对在整个届会期间以国家对话的形式对这些报告进行专题审议表示赞赏；

(b) 注意到这些报告涵盖的主题包括国家地名标准化进程、地名所涉文化问题（如土著地名和少数民族语地名）、技术和地名数据库、地名宣传和培训以及两个或多个会员国之间的协作和与学术界的协作，并注意到这些介绍引起了广泛的讨论，最后呼吁考虑加大众包和数据验证等专题的工作力度；

(c) 鼓励专家参考国家报告全文，将其作为国家地名标准化中共同关心的专题的信息指南。

第 3/2023/4 号决定

非洲地名标准化活动

专家组：

(a) 表示注意到非洲任务组协调员提交的报告，并对任务组在冠状病毒病 (COVID-19) 大流行的影响下继续开展活动表示赞赏；

(b) 注意到 2022 年 10 月在亚的斯亚贝巴举行了一次参加人数众多、辩论热烈的会议，强调地名标准化的重要性，并表示希望振兴现有结构或为尚未建立这些结构的国家建立新结构；

(c) 认识到非洲任务组决定推动和提升现有的非洲地名标准化工作分组，使其与联合国全球地理空间信息管理非洲区域委员会现有的四个工作组处于同一级别；

(d) 肯定非洲任务组的悠久历史及其定期会议和积极伙伴关系，同时注意到许多非洲国家尚未建立地名管理结构；

(e) 感到遗憾的是，出席专家组 2023 年届会的非洲国家相对较少。

第 3/2023/5 号决定

监测和评价 2021-2029 年战略计划和工作方案以及专家组的工作

专家组：

(a) 欢迎关于 2021-2029 年战略计划和工作方案通过后两年内的执行情况的报告以及主席团和工作组召集人在执行该战略计划和工作方案方面所做的工作，申明需要继续推动其执行工作，以确保其取得成功；

(b) 重申 2021-2029 年战略计划和工作方案将继续作为专家组和会员国地名标准化工作的指导框架；

(c) 支持通过主席团提议的对 2021-2029 年战略计划和工作方案中第 1-i-5、2-i-5、2-iii-10、3-iii-10、5-i-1 和 5-ii-3 号行动项目的修正；

(d) 同意审议有待在执行 2021-2029 年战略计划和工作方案时决定的优先事项并就此发表意见；

(e) 鼓励会员国根据 2021-2029 年战略计划和工作方案调整其标准化活动。

第 3/2023/6 号决定

各分部的报告

专家组：

(a) 表示注意到专家组主席团和秘书处的报告以及各分部提交的报告；

(b) 承认一些分部表示需要主席团和秘书处提供更多支持，包括在网站上留出空间，以便将分部事项存档；

(c) 通过了题为“分部主席和执行小组责任”的准则；

(d) 鼓励会员国参与分部活动，使不活跃的分部恢复活力；

(e) 鼓励各分部积极促进执行 2021-2029 年战略计划和工作方案，落实主席团和秘书处报告中题为“战略计划和工作方案——各分部相关工作项目”的表 4 所列战略和相关行动。

第 3/2023/7 号决定

国内和国际会议

专家组表示注意到关于国内和国际会议的两份报告，并肯定这些会议所展现的努力。

第 3/2023/8 号决定

与其他国际组织的合作和联络

专家组：

- (a) 欢迎并注意到关于与其他组织联络的报告；
- (b) 重申专家组与同其保持联络的组织之间关系的重要性；
- (c) 注意到国际制图协会/国际地理学联合会地名联合委员会邀请专家组加入该委员会；
- (d) 促请国际专名学理事会报告其 2024 年大会的议事情况；
- (e) 认可《南极地名国际原则和程序》，赞赏地注意到联合国地名专家组专家对该文件的贡献，并鼓励南极研究科学委员会成员国使用这些原则和程序；
- (f) 支持与联合国地理空间网络和联合国地图进一步合作，并在这方面敦促：
 - (一) 联合国地名专家组探讨与信息通信技术厅地理空间信息科领导的联合国地图地名方案协作，通过执行联合国系统的各项任务，落实专家组的工作和知识；
 - (二) 全球地理空间信息管理专家委员会的联合国地理空间网络和联合国地名专家组的有关代表建立适当机制，向联合国系统宣传专家组和地名的相关工作和重要性，特别是重点指出地名专题作为全球基本地理空间数据专题之一所发挥的重要作用；
- (g) 确认国际水道测量组织在命名海底和海洋地物方面开展的活动和取得的进展，鼓励各国国家地名主管机构向国际水道测量组织/政府间海洋学委员会海底地名小组委员会提交海底地物名称建议，并在各自工作方案中推动海底地物名称标准化工作。

第 3/2023/9 号决定

与全球地理空间信息管理专家委员会的合作与联络

专家组：

- (a) 表示注意到关于加强全球地理空间信息管理专家委员会协作的两份报告；
- (b) 认识到专家委员会认可并支持为国家测绘和地理空间机构与国家地名主管机构之间共享地名标准化良好做法的体制安排编制一个简编进行协作的提案，促进在地名标准化问题上加强合作，协同增效，分享知识和良好做法；

(c) 欢迎印度尼西亚表示愿意协助编写专家组和专家委员会在国家一级的良好做法简编。

第 3/2023/10 号决定

地名的国家和国际标准化：地名的收集、办公室处理、国家主管机构、超出单一主权范围的地形与国际合作；供地图编辑和其他编辑在国际范围使用的地名准则

专家组：

(a) 表示注意到这些报告，并欢迎对国家标准化方案中出现的问题和成就进行有趣探讨；

(b) 鼓励专家们继续根据地理环境制定相关命名原则和程序，并向专家组报告；

(c) 欢迎最近对地名准则清单作出更新并通过专家组网站传播该清单，确认这些准则对专家组具有参考价值；

(d) 鼓励会员国编写新准则或更新现有准则，并向专家组后续会议报告。

第 3/2023/11 号决定

社会和经济惠益、支持可持续发展以及为执行各项决议而采取和拟议采取的措施

专家组：

(a) 欢迎这些报告，并对所提供的广泛信息表示赞赏，例如地名标准化对灾害响应的好处、确立命名和更名原则、公众参与的立法要求以及一个争议案件的解决；

(b) 赞赏评价和实施工作组在 2021-2029 年战略计划和工作方案方面取得的进展，推动各项决议和建议的执行，并在大韩民国国家地理信息研究所的技术支持下维护和更新决议和建议的多语种数据库；

(c) 支持将工作组召集人改为协调人以履行继续需要的职能的提议；

(d) 还支持主席团和统计司应协助为国家命名主管机构收集程序准则，并发布包括地名更改办法在内的准则的建议。

第 3/2023/12 号决定

专家组的宣传事宜和专家组项目的筹资

专家组：

(a) 表示注意到该报告，并赞赏宣传和筹资工作组在闭会期间为提高认识所开展的工作；

(b) 欢迎出版专题刊物《联合国地名专家组信息简报》，并呼吁继续确定与地名标准化有关的专题；

(c) 鼓励进一步探讨设立专家组信托基金，用于支持发展中国家的参与和举办地名学培训活动；

(d) 遗憾地注意到，目前的工作组召集人已卸任。

第 3/2023/13 号决定

地名学教育

专家组：

(a) 表示注意到这些报告，欢迎专家组开发地名学在线培训课程；

(b) 注意到会员国在区域、双边和国家各级相互支持地名标准化能力建设和培训举措方面的良好做法，并鼓励继续进行这些努力；

(c) 通过将土著遗产地名作为空间数据集提供，支持恢复、增强、促进和保护土著遗产地名的努力；

(d) 感兴趣地注意到关于与统一码联盟探讨在统一码字符集中增加缺失字符的建议；

(e) 欢迎即将在印度尼西亚巴厘为东南亚分部举办地名学培训班，并鼓励会员国向地名学培训班工作组提出培训请求。

第 3/2023/14 号决定

地名术语

专家组：

(a) 表示注意到这些报告，对编写地理术语汇编表示赞赏，并鼓励在今后届会上提交此类报告；

(b) 请会员国继续就在地名术语库中增加、修改和更正条目提出建议，并请地名术语工作组处理这些建议；

(c) 认可工作组关于增加和修改术语数据库的建议。

第 3/2023/15 号决定

地名作为文化、遗产和特性，包括土著、少数民族及区域语系和多语言问题

专家组：

(a) 表示注意到这些报告，并赞赏所分享的广泛专题，包括地图产品、条例、土著命名最佳做法、贬义名称、世界遗产地、土著和少数民族语地名、商业命名以及纪念性命名、立法、政策和最佳做法；

(b) 支持继续交流国家经验和互动协作，特别注意到专家组更加关注所有文化遗产事项的重要性；

(c) 承认专家组整体提高了对地理命名中文化遗产的情感和精神方面的认识，这改善了联系、特性和归属，有助于公平承认土著地名。

第 3/2023/16 号决定**外来语地名**

专家组：

(a) 表示注意到这些报告，并重申 2021 年届会上作出的关于外来语地名的第 2/2021/12 号决定；

(b) 决定有必要提出一项建议，供专家组 2025 年届会审议，该建议应遵循联合国地名标准化会议关于外来语地名的各项决议，同时符合其承认外来语地名是文化遗产的一部分这一立场，并决定外来语地名工作组应继续进行进一步讨论，以实现这一点；

(c) 赞赏专家们在 2022 年在斯洛文尼亚卢布尔雅那举行的工作组会议期间和之后就外来语地名所做的工作和进行的审议。

第 3/2023/17 号决定**秘书处的报告——世界地名数据库**

专家组：

(a) 欢迎秘书处的报告，并赞扬重新开发世界地名数据库，将其作为全球地名数据库，这将有助于提高认识，促进在地图和文件中使用国家标准地名；

(b) 敦促会员国向数据库提供资料，以确保地名准确反映在所有语文中，包括使用非罗马字母或字母文字的地名，以加强地名标准化方面的关系、连结和联系；

(c) 欢迎其地名数据管理工作组支持审议与秘书处建立适当的数据治理机制，并在这方面：

(一) 欢迎在数据库内为城市和其他地理实体设置独特和标准化的标识符的概念；

(二) 请统计司在现有资源范围内，加强数据库的功能和数据；

(d) 认识到采用语义网技术将数据库与更广泛的数据生态系统联系起来的潜在价值，呼吁有关工作组和统计司探讨如何进一步加强数据库的能力，以支持关联开放数据应用，并推动在多个数据平台上使用权威的多语种地名；

(e) 欢迎提供数据和支持方面的援助，并在这方面敦促进进一步调动资源，支持将其他地名数据集纳入数据库，包括与文化、遗产和特性有关的数据集。

第 3/2023/18 号决定**地名数据管理**

专家组：

(a) 欢迎会员国提供信息、积极参与，以及努力为地名数据管理提供资料并加强这方面的工作；

(b) 表示注意到这些报告，并申明支持为地名数据管理工作组 2023-2025 年期间拟定的 2021-2029 年战略计划和工作方案的战略 1(技术知识)，并申明会员国愿意参与工作方案中确定的行动项目并作出贡献；

(c) 重申关联数据是专家组数据管理方法演变的另一个阶段；

(d) 鼓励会员国：

(一) 在其地名标准化方法中考虑关联数据；

(二) 进一步协助监测数字地名方面免费且容易查阅的授权数据的可用性；

(e) 请工作组继续促进国家地名主管机构和从业人员就技术问题开展协作和举办讲习班，以便就组织和技术问题及流程提供切实指导；

(f) 又请工作组进一步协调监测数字地名方面免费且容易查阅的授权数据的可用性；

(g) 还请工作组就发布内容采取行动，并邀请标准化机构就以下方面提出的意见提供投入和评论：

(一) 地理空间信息共享、获取和传播相关标准；

(二) 与地名数据建模有关的具体问题。

第 3/2023/19 号决定

书写系统和读音

专家组：

(a) 欢迎该报告，肯定一位共同召集人任职 25 年的杰出贡献，并遗憾地注意到他打算辞去召集人一职；

(b) 同意继续研究用于罗马化的创新方法；

(c) 注意到非罗马字母文字书写系统之间的转写工作，并鼓励会员国继续开展此类项目；

(d) 鼓励所有会员国继续与罗马化系统工作组分享为进一步实施联合国现行罗马化系统和采用新的国家系统正在开展的工作。

第 3/2023/20 号决定

其他地名问题

专家组：

(a) 表示注意到这些报告并通过了更新的专家组国名清单；

(b) 决定由一名协调员取代国名工作组，负责更新国名清单；

(c) 注意到东亚分部(不含中国)现任代理主席已卸任，他对在亚洲建立一个以语文为基础的分部(共用汉字书写系统)的兴趣将传给他的继任者。

第 3/2023/21 号决定**宣传和筹资工作组及评价和实施工作组的未来**

专家组：

- (a) 支持解散宣传和筹资工作组以及评价和实施工作组；
- (b) 欢迎将宣传工作移交给新设立的评价和实施协调员，其名称为评价、实施和宣传协调员；
- (c) 确认将筹资工作移交给地名学培训班工作组。

第 3/2023/22 号决定**加强关系、连结和联系**

专家组：

- (a) 欢迎其 2023 年届会的主题“加强地名标准化方面的关系、联系和连接，促进可持续发展和从疫情中恢复”；
- (b) 还欢迎就同一主题举行专题小组讨论，赞赏地注意到五位专题小组成员所表达的兴趣和不同观点；
- (c) 认识到加强专家组和与地名有关的其他行为体，包括国家命名主管机构、联合国机构、科学、技术和学术团体以及私人地图制作者或地图使用者之间的关系、连结和联系，将提高实现可持续发展目标和促进疫后复苏的能力，但也认识到存在限制和障碍；
- (d) 请主席团和相关工作组采取措施，寻找有组织的方式，分享关于地名标准化以及适当传播和正确使用标准化地名的专门知识。

二. 专家组审议的项目**A. 主席和秘书处的报告**

3. 专家组在 2023 年 5 月 1 日、4 日和 5 日第 1、第 8 和第 10 次会议上审议了议程项目 3。专家组收到了由专家组主席提交的主席报告(GEGN.2/2023/3)、由秘书处代表介绍的秘书处报告(GEGN.2/2023/4/CRP.4)和题为“世界地名数据库”的文件(GEGN.2/2023/111/CRP.111)。

4. 在 5 月 1 日和 4 日第 1 和第 8 次会议上，主席以及北欧分部、美利坚合众国/加拿大分部、联合王国分部、阿拉伯语分部、西部非洲分部、荷兰语和德语分部、西南太平洋分部、中国分部和东南亚分部代表发表意见并提出问题，秘书处代表作了答复。主席和秘书处代表作了简要说明。

专家组采取的行动

5. 专家组在 5 月 5 日第 9 次会议上通过了由报告员提交的两项决定草案(见第 1.B 节, 第 3/2023/1 和 3/2023/2 号决定)。专家组在 5 月 5 日第 10 次会议上通过了报告员提交并经口头订正的一项决定草案(见一.B 节, 第 3/2023/17 号决定)。

B. 报告(国家、分部、非洲地名标准化活动以及国内和国际会议)

6. 专家组在 2023 年 5 月 1 日至 5 日第 1、第 2、第 3、第 5、第 7、第 9 和第 10 次会议上审议了关于国家和分部报告以及非洲地名标准化活动报告和国内和国际会议的议程项目 4(a)至(d)。在这些会议上, 专家组收到了会员国提交的 52 份报告、地理和语言分部提交的 14 份报告、地名专家组主席团和秘书处提交的一份报告、非洲任务组的报告和两份关于国际会议的报告, 供其参考和讨论。

国家对话

7. 在 5 月 1 日第 1 次会议上, 专家组以国家对话的形式听取了联合王国、阿根廷、丹麦、波兰、日本和沙特阿拉伯所作的国家地名标准化问题的介绍。芬兰、印度尼西亚、日本、沙特阿拉伯、南非、土耳其、塞浦路斯和希腊代表发表意见并提出问题, 介绍者作了答复。罗马化系统工作组共同召集人代表主席主持了关于该项目的讨论, 并作了简要说明。土耳其代表行使答辩权发言。

8. 在 5 月 2 日第 3 次会议上, 专家组以国家对话的形式听取了佛得角、斯洛文尼亚、秘鲁、爱沙尼亚和奥地利所作的关于地名标准化工作所涉文化问题的介绍。罗曼-希腊语分部、东亚分部(不含中国)、荷兰语和德语分部、联合王国分部、阿拉伯语分部代表以及国际制图协会观察员发表意见并提出问题, 介绍者作了答复。报告员(新西兰)代表主席主持了关于该项目的讨论, 并作了简要说明。

9. 在 5 月 3 日第 5 次会议上, 专家组以国家对话的形式听取了墨西哥、南非、巴西、希腊、捷克、丹麦和拉脱维亚所作的关于地名数据管理的技术、创新和标准的介绍。美利坚合众国/加拿大分部、阿拉伯语分部、联合王国分部、罗曼-希腊语分部、东南亚分部、东亚分部(不含中国)、北欧分部和中国分部代表发表意见并提出问题, 介绍者作了答复。地名数据管理工作组召集人代表主席主持了关于该项目的讨论, 并作了简要说明。

10. 在 5 月 4 日第 7 次会议上, 专家组以国家对话的形式听取了意大利、芬兰、印度尼西亚、冰岛、塞浦路斯、新西兰、马来西亚、挪威和大韩民国所作的关于合作、培训与推广的介绍。联合王国分部、东亚分部(不含中国)以及中东欧和东南欧分部代表发表意见并提出问题, 介绍者作了答复。地名学培训班工作组召集人代表主席主持了关于该项目的讨论, 并作了简要说明。

11. 在 5 月 5 日第 9 次会议上, 专家组以国家对话的形式听取了亚美尼亚、荷兰王国、加拿大和文莱达鲁萨兰国所作的关于罗马化、读音、海洋地名和其他议题的介绍。奥地利、印度尼西亚、大韩民国、日本、美国、阿曼和沙特阿拉伯代表发表意见并提出问题, 介绍者作了答复。报告员(联合王国)代表主席主持了关于该项目的讨论, 并作了简要说明。

分部报告

12. 在 5 月 1 日第 2 次会议上，专家组听取了主席关于专家组分部报告(GEGN.2/2023/77/CRP.113)的介绍；宣传和筹资工作组召集人关于在专家组网站上公布专家组地理和语言分部的信息并存档的报告(GEGN.2/2023/77/CRP.77)的介绍。

13. 在 5 月 1 日同次会议上，阿拉伯语分部、西部非洲分部、东南亚分部、北欧分部、拉丁美洲分部、中国分部、波罗的海分部、中东欧和东南欧分部、美利坚合众国/加拿大分部、罗曼-希腊语分部、葡萄牙语分部代表和国际制图协会观察员发表意见或提出问题，介绍者作了答复。主席作了简要说明。

非洲地名标准化活动

14. 在 5 月 1 日第 1 次会议上，专家组听取了非洲任务组协调员关于非洲任务组报告(见 [GEGN.2/2023/114](#))的介绍。

15. 在同次会议上，毛里塔尼亚和布隆迪代表发表了意见。主席作了简要说明。

国内和国际会议

16. 在 5 月 1 日第 2 次会议上，专家组听取了东亚分部(不含中国)专家就地名标准化国际专题讨论会的报告“介绍地名专家组和日本的努力和贡献”(GEGN.2/2023/138/CRP.138)所作的介绍。主席作了简要说明。

专家组采取的行动

17. 在 5 月 5 日第 9 次会议上，专家组通过了由报告员提交的两项决定草案((见一.B 节，第 3/2023/3 号和第 3/2023/7 号决定)和报告员提交并经口头订正的一项决定草案(见第一.B 节，第 3/2023/6 号决定)。在 5 月 5 日第 10 次会议上，专家组通过了报告员提交并经口头订正的一项决定草案(见一.B 节，第 3/2023/4 号决定)。

C. 关于与其他组织联络的报告

18. 专家组在 2023 年 5 月 1 日、2 日和 5 日第 2、第 3 和第 10 次会议上审议了议程项目 5。在 5 月 1 日第 2 次会议上，专家组在议程项目 5 下收到了由互联网名称与数字地址分配机构、国际制图协会、国际专名学理事会、南极研究科学委员会代表、宣传和筹资工作组召集人和国际水道测量组织代表介绍的 6 份报告，供其参考和讨论。在第 3 次会议上，专家组在项目 5(c)下收到了由秘书处代表提交的全球地理空间信息管理专家委员会报告，以及由地名数据管理工作组召集人提交的关于与其他组织的合作和联络：全球地理空间信息管理专家委员会报告(GEGN.2/2023/115/CRP.115)。

19. 在 5 月 1 日和 2 日第 2 次和第 3 次会议上，主席、中国分部、西南太平洋分部、联合王国分部、阿拉伯语分部和东南亚分部代表发表意见并提出问题，介绍者、主席和统计司司长作了答复。副主席(澳大利亚)代表主席主持了关于该项目的讨论，并作了简要说明。

专家组采取的行动

20. 在 5 月 5 日第 10 次会议上, 专家组通过了经口头订正的两项决定草案(见一.B 节, 第 3/2023/8 号和第 3/2023/22 号决定)和由报告员提交的一项决定草案(见一.B 节, 第 3/2023/9 号决定)。

D. 地名的国家和国际标准化

21. 专家组在 2023 年 5 月 2 日和 5 日第 3、第 4 和第 10 次会议上审议了议程项目 6。在 5 月 2 日第 3 次会议上, 专家组在议程项目 6(a)下收到了由中国、奥地利和印度尼西亚代表介绍的 5 份报告, 供其参考和讨论。在 5 月 2 日第 4 次会议上, 专家组在议程 6(b)下收到了两份供其参考的报告和一份由地名准则协调员介绍的供其参考和讨论的报告。

22. 同样在 5 月 2 日第 3 和第 4 次会议上, 主席、东亚分部(不含中国)、拉丁美洲分部、中东欧和东南欧分部、西南太平洋分部、中国分部、东南亚分部、北欧分部、联合国分部代表以及国际制图协会和国际水道(测量)组织观察员发表意见并提出问题, 介绍者作了答复。副主席(大韩民国)代表主席主持了关于该项目的讨论, 并作了简要说明。

专家组采取的行动

23. 专家组在 5 月 5 日第 10 次会议上通过了由报告员提交的一项决定草案(见一.B 节, 第 3/2023/10 号决定)。

E. 社会和经济惠益、支持可持续发展、为执行各项决议而采取和拟议采取的措施

24. 专家组在 2023 年 5 月 2 日和 5 日第 4 和第 10 次会议上审议了议程项目 7。在 5 月 2 日第 4 次会议上, 专家组收到了加拿大代表、主席、印度尼西亚和沙特阿拉伯代表以及评价和实施工作组召集人介绍的两份供其参考的报告和 7 份供其参考和讨论的报告。

25. 在同次会议上, 西南太平洋分部、阿拉伯语分部、罗曼-希腊语分部、东南亚分部、荷兰语和德语分部、东亚分部(不含中国)、中国分部、西部非洲分部、联合国分部、中东欧和东南欧分部代表以及来自谷歌的观察员发表意见并提出问题, 介绍者和主席作了答复。副主席(大韩民国)代表主席主持了关于该项目的讨论, 并作了简要说明。

专家组采取的行动

26. 专家组在 5 月 5 日第 10 次会议上通过了由报告员提交并经口头订正的的一项决定草案(见一.B 节, 第 3/2023/11 号决定)。

F. 监测和评价 2021-2029 年战略计划和工作方案以及专家组的工作

27. 专家组在 2023 年 5 月 1 日和 5 日第 2 和第 9 次会议上审议了议程项目 8。在 5 月 1 日第 2 次会议上, 专家组收到了由副主席(大韩民国)和新西兰代表介绍的两份报告, 供其参考和讨论。

28. 在同次会议上, 东亚分部(不含中国)、阿拉伯语分部、西南太平洋分部、西南亚分部(不含阿拉伯语)和西部非洲分部代表发表意见并提出问题, 介绍者作了答复。副主席(大韩民国)也代表主席主持了关于该项目的讨论, 并作了简要说明。

专家组采取的行动

29. 专家组在 5 月 5 日第 9 次会议上通过了由报告员提交的一项决定草案(见一.B 节, 第 3/2023/5 号决定)。

G. 专家组的宣传事宜和专家组项目的筹资(宣传和筹资工作组)

30. 专家组在 2023 年 5 月 3 日和 5 日第 5 和第 10 次会议上审议了议程项目 9。在第 5 次会议上, 专家组收到了由宣传和筹资工作组召集人介绍的一份报告, 供其参考和讨论。

31. 在同次会议上, 荷兰语和德语分部以及拉丁美洲分部代表发表意见并提出问题, 宣传和筹资工作组召集人作了答复。宣传和筹资工作组召集人也代表主席主持了关于该项目的讨论, 并作了简要说明。

专家组采取的行动

32. 专家组在 5 月 5 日第 10 次会议上通过了由报告员提交的一项决定草案(见一.B 节, 第 3/2023/12 号决定), 以及报告员提交并经口头订正的一项决定草案(见第一.B 节, 第 3/2023/21 号决定)。

H. 地名学教育(地名学培训班工作组)

33. 专家组在 2023 年 5 月 3 日和 5 日第 5、第 6 和第 10 次会议上审议了议程项目 10。在第 5 次会议上, 专家组收到了由墨西哥、加拿大、大韩民国代表和地名学培训班工作组召集人介绍的一份供其参考的报告和 4 份供其参考和讨论的报告。

34. 在 5 月 3 日第 5 和第 6 次会议上, 阿拉伯语分部、美利坚合众国/加拿大分部、西南太平洋分部、联合王国分部、拉丁美洲分部代表和来自谷歌的观察员发表意见并提出问题。工作组召集人代表主席主持了关于该项目的讨论, 并作了简要说明。

专家组采取的行动

35. 专家组在 5 月 5 日第 10 次会议上通过了由报告员提交的一项决定草案(见一.B 节, 第 3/2023/13 号决定)。

I. 地名术语(地名术语工作组)

36. 专家组在 2023 年 5 月 3 日和 5 日第 6 和第 10 次会议上审议了议程项目 11。在第 6 次会议上, 专家组收到了由地名术语工作组召集人和沙特阿拉伯代表介绍的两份报告, 供其参考和讨论。

37. 在同次会议上, 西南太平洋分部和北欧分部代表发表意见并提出问题, 地名术语工作组召集人作了答复。地名术语工作组召集人代表主席主持了关于该项目的讨论, 并作了简要说明。

专家组采取的行动

38. 专家组在 5 月 5 日第 10 次会议上通过了由报告员提交并经口头订正的一项决定草案(见一.B 节, 第 3/2023/14 号决定)。

J. 地名作为文化、遗产和特性, 包括土著、少数民族及区域语系和多语言问题(地名文化遗产工作组)

39. 专家组在 2023 年 5 月 4 日和 5 日第 7 和第 10 次会议上审议了议程项目 12。在第 7 次会议上, 专家组收到了由加拿大、新西兰、奥地利和沙特阿拉伯代表以及国际制图协会观察员介绍的两份供其参考的报告和 9 份供其参考和讨论的报告。

40. 在 5 月 4 日第 7 次会议上, 罗曼-希腊语分部、中东欧和东南欧分部、中国分部、阿拉伯语分部、北欧分部、西南太平洋分部和美利坚合众国/加拿大分部代表发表意见并提出问题, 介绍者作了答复。报告员(新西兰)代表主席主持了关于该项目的讨论, 并作了简要说明。

专家组采取的行动

41. 专家组在 5 月 5 日第 10 次会议上通过了由报告员提交的一项决定草案(见一.B 节, 第 3/2023/15 号决定)。

K. 外来语地名(外来语地名工作组)

42. 专家组在 2023 年 5 月 4 日和 5 日第 8 和第 10 次会议上审议了议程项目 13。委员会收到了由奥地利、波兰和法国代表、外来语地名工作组召集人和国际制图协会观察员介绍的 1 份供其参考的报告和 5 份供其参考和讨论的报告。

43. 在 5 月 4 日第 8 次会议上, 阿拉伯语分部、葡萄牙语分部、罗曼-希腊语分部、荷兰语和德语分部、联合王国分部、东亚分部(不含中国)代表以及阿尔及利亚专名学研究协会观察员发表意见并提出问题, 介绍者作了答复。外来语地名工作组召集人代表主席主持了关于该项目的讨论, 并作了简要说明。

专家组采取的行动

44. 专家组在 5 月 5 日第 10 次会议上通过了由报告员提交并经口头订正的一项决定草案(见一.B 节, 第 3/2023/16 号决定)。

L. 地名数据管理(地名数据管理工作组)

45. 专家组在 2023 年 5 月 4 日和 5 日第 8、第 9 和第 10 次会议上审议了议程项目 14。在 5 月 4 日和 5 日第 8 和第 9 次会议上, 专家组收到了由印度尼西亚、荷兰王国、日本和德国代表、副主席(澳大利亚)、沙特阿拉伯代表、地名数据管理工作组召集人和赫尔德(Herder)中东欧历史研究所观察员介绍的 9 份报告, 供其参考和讨论。

46. 在这两次会议上, 阿拉伯语分部、荷兰语和德语分部、东亚分部(不含中国)、联合王国分部、西南太平洋分部和罗曼-希腊语分部代表发表意见并提出问题, 介

绍者作了答复。地名数据管理工作组召集人代表主席主持了关于该项目的讨论，并作了简要说明。

专家组采取的行动

47. 专家组在 5 月 5 日第 10 次会议上通过了由报告员提交并经口头订正的一项决定草案(见一.B 节，第 3/2023/18 号决定)。

M. 书写系统和读音(罗马化系统工作组)

48. 专家组在 2023 年 5 月 5 日第 9 和第 10 次会议上审议了议程项目 15。在第 9 次会议上，专家组收到了由罗马化系统工作组共同召集人介绍的一份报告(GEGN.2/2023/CRP.11)，供其参考和讨论。报告员(联合王国)代表主席主持了关于该项目的讨论，并作了简要说明。

专家组采取的行动

49. 专家组在 5 月 5 日第 10 次会议上通过了由报告员提交并经口头订正的一项决定草案(见一.B 节，第 3/2023/19 号决定)。

N. 其他地理问题

50. 专家组在 2023 年 5 月 5 日第 9 和第 10 次会议上审议了议程项目 16。在 5 月 5 日第 9 次会议上，专家组收到了由印度尼西亚代表和国名协调员介绍的两份报告，供其参考和讨论。

51. 在同次会议上，新加坡、日本、大韩民国、土耳其、中国、希腊和塞浦路斯代表发表意见并提出问题，介绍者作了答复。主席作了简要说明。

专家组采取的行动

52. 专家组在 5 月 5 日第 10 次会议上通过了由报告员提交并经口头订正的一项决定草案(见一.B 节，第 3/2023/20 号决定)。

O. 特别介绍

53. 在本届会议期间，专家组听取了 4 次特别介绍，并进行了具有启发性的互动讨论。这几次特别介绍分别是：

(a) 土著问题常设论坛成员在 5 月 2 日第 3 次会议上的特别介绍。副主席(澳大利亚)代表主席主持了关于该项目的讨论，东亚分部(不含中国)、美利坚合众国/加拿大分部、阿拉伯语分部、荷兰语和德语分部、北欧分部和东南亚分部代表以及国际制图协会观察员发表意见并提出问题，介绍者作了答复；

(b) 美国环境系统研究所公司国际战略代表在 5 月 3 日第 5 次会议上关于“解决应急和救灾工作中遇到的数据挑战”的特别介绍。报告员(新西兰)代表主席主持了关于该项目的讨论，罗曼-希腊语分部、东南亚分部、阿拉伯语分部、美利坚合众国/加拿大分部代表和来自谷歌的观察员发表意见并提出问题，介绍者作了答复；

(c) 莱布尼茨区域地理学研究所和赫尔德中东欧历史研究所代表在 5 月 4 日第 7 次会议上关于“网络应用程序 gazetteers.net: 采集数字地名录的工具”的特别介绍。地名数据管理工作组召集人代表主席主持了关于该项目的讨论, 东南亚分部、东亚分部(不含中国)、西南太平洋分部、中东欧和东南欧分部、阿拉伯语分部代表和国际制图协会观察员发表意见并提出问题, 介绍者作了答复;

(d) 谷歌代表在 5 月 5 日第 9 次会议上关于“谷歌地名: 为用户提供对于日常工作最有用的地名”的特别介绍。报告员(新西兰)代表主席主持了关于该项目的讨论, 荷兰语和德语分部、东南亚分部、东亚分部(不含中国)、美利坚合众国/加拿大分部和阿拉伯语分部代表发表意见并提出问题, 介绍者作了答复。

P. 专题小组讨论

54. 在本届会议期间, 专家组听取了两次专题小组讨论, 并进行了具有启发性的互动讨论。这两次专题小组讨论分别是:

(a) 与印度尼西亚地理空间信息局、谷歌、国际制图协会/国际地理学联合会地名联合委员会代表在 5 月 2 日第 4 次会议上进行的“加强地名标准化方面的关系、联系和连接, 促进可持续发展和从疫情中恢复”小组讨论; 联合国信息和通信技术厅和南极地理信息常设委员会代表担任讨论嘉宾。主持小组讨论的副主席(大韩民国)和阿拉伯语分部的一名发表意见并提出问题, 讨论嘉宾作了答复;

(b) Peter Jordan (奥地利)、Andreas Hadjiraftis (塞浦路斯)、Abdullah Alwelaie (沙特阿拉伯)、Carla Jack (加拿大)和 Wendy Shaw (新西兰)作为讨论嘉宾在 5 月 4 日第 6 次会议上进行的“加强地名标准化方面的关系、联系和连接, 促进可持续发展和从疫情中恢复”小组讨论。主持小组讨论的副主席(澳大利亚)、法语分部和北欧分部代表以及阿尔及利亚专名学研究协会观察员发表意见并提出问题, 讨论嘉宾作了答复。

专家组采取的行动

55. 专家组在 5 月 5 日第 10 次会议上通过了报告员提交并经口头订正的一项决定草案(见一.B 节, 第 3/2023/22 号决定)。

三. 2025 年届会的临时议程、地点和日期

56. 专家组在 2023 年 5 月 5 日第 10 次会议上审议了议程项目 19。专家组收到了由秘书处代表介绍的 2025 年届会临时议程([GEGN.2/2023/L.1](#))。专家组决定, 专家组 2025 年届会将于 2025 年 4 月 28 日至 5 月 2 日在纽约联合国总部举行。

57. 在同次会议上, 来自日本、大韩民国和希腊的专家发表意见并提出问题。主席作了发言并回答了问题。

专家组采取的行动

58. 专家组在 5 月 5 日第 10 次会议上, 核准了经口头订正的 2025 年届会临时议程([GEGN.2/2023/L.1](#))以及会议日期和地点。

59. 在同次会议上，专家组根据经济及社会理事会第 2018/264 号决定所载议事规则第 7 和第 8(2)条，在议程项目 20 下以鼓掌方式再次选举 2025 年届会和 2027 年届会主席团成员如下：

主席：

Pierre Jaillard(法国)

(副主席)：

Susan Birtles(澳大利亚)

Sungjae Choo(大韩民国)

报告员：

Ana Cristina da Rocha Bérenger Resende(巴西)

Wendy Shaw(新西兰)

四. 通过各项决定和报告

60. 专家组在 5 月 5 日第 9 和第 10 次会议上审议了议程项目 17 和 18。专家组收到了 2023 年届会的报告草稿([GEGN.2/2023/L.2](#))与报告员介绍的一份非正式文件，其中载有本届会议的结论、建议和决定草案。

61. 在同次会议上，主席、报告员以及来自伊朗伊斯兰共和国、挪威、德国、法国、阿尔及利亚、沙特阿拉伯、拉脱维亚和大韩民国的专家作了发言并提出问题，还在此过程中对报告草稿和非正式文件作出了修正。

专家组采取的行动

62. 专家组在 5 月 5 日第 10 次会议上经口头修正，通过了 2023 年届会报告草稿以及非正式文件所载的结论、建议和决定草案，并委托报告员在报告中反映会议情况后予以敲定(见一.B 节)。

五. 会议安排

A. 会议开幕和会期

63. 根据经济及社会理事会第 2021/261 号决定，联合国地名专家组于 2023 年 5 月 1 日至 5 日在联合国总部举行了 2023 年届会。专家组共召开了 10 次会议。

B. 出席情况

64. 代表联合国 62 个会员国及专家组各地域和语言分部(见附件)的 226 名与会者和观察员出席了会议。与会者名单载于 [GEGN.2/2023/INF/3](#) 号文件。

C. 会议主席团成员

65. 会议主席团成员如下：

主席：

Pierre Jaillard(法国)

副主席：

Susan Birtles(澳大利亚)

Sungjae Choo(大韩民国)

报告员：

Wendy Shaw(新西兰)

Trent Palmer(美利坚合众国)

Catherine Cheetham(大不列颠及北爱尔兰联合王国)¹

66. 各分部主席的名单见 <https://unstats.un.org/unsd/ungegn/divisions/>。

67. 各工作组的干事如下：

非洲任务组

协调人：

Brahim Atoui

供地图编辑和其他编辑在国际范围使用的地名准则

协调人：

Jasper Hogerwerf

地名学培训班工作组

召集人：

Peder Gammeltoft

地名数据管理工作组

召集人：

Pier-Giorgio Zaccheddu

地名术语工作组

召集人：

Trent Palmer

¹ 主席任命 Cheetham 女士完成 Palmer 先生的未满任期。Palmer 先生于 2023 年 5 月 4 日卸任报告员一职。

罗马化系统工作组

召集人：

Peeter Päll

Catherine Cheetham

国名工作组

召集人：

Pierre Jaillard

宣传和筹资工作组

召集人：

Peder Gammeltoft

评价和实施工作组

召集人：

Sungjae Choo

外来语地名工作组

召集人：

Kohei Watanabe

地名文化遗产工作组

召集人：

Annette Torensjö

D. 开幕词

68. 主席于 5 月 1 日宣布会议开幕，致开幕词并总结了今后的主要任务。主管经济发展助理秘书长也代表经济和社会事务部副秘书长发了言。

E. 通过议程和工作安排

69. 在 5 月 1 日第 1 次会议上，专家组通过了经口头订正的临时议程([GEGN.2/2023/1](#)):

1. 会议开幕。
2. 组织事项：
 - (a) 通过议程；
 - (b) 工作安排；
 - (c) 观察员资格。
3. 主席和秘书处的报告。

4. 报告：
 - (a) 各国政府报告本国国情和地名标准化方面取得的进展；
 - (b) 专家组各分部；
 - (c) 非洲地名标准化活动；
 - (d) 国内和国际会议。
5. 与其他组织的合作和联络：
 - (a) 国际组织；
 - (b) 非洲经济委员会；
 - (c) 全球地理空间信息管理专家委员会。
6. 地名的国内和国际标准化：
 - (a) 地名的收集、办公室处理、国家主管机构、超出单一主权范围的地形与国际合作；
 - (b) 供地图编辑和其他编辑在国际范围使用的地名准则。
7. 社会和经济惠益、支持可持续发展以及为执行各项决议而采取和拟议采取的措施。
8. 监测和评价 2021-2029 年战略计划和工作方案以及专家组的工作。
9. 专家组的宣传事宜和专家组项目的筹资。
10. 地名学教育。
11. 地名术语。
12. 地名作为文化、遗产和特性，包括土著、少数民族及区域语系地名和多语言问题。
13. 外来语地名。
14. 地名数据管理。
15. 书写系统和读音。
16. 其他地名问题。
17. 提出和通过各项决定。
18. 通过 2023 年届会报告。
19. 专家组 2025 年届会安排。
20. 选举随后两届会议的主席团成员。

21. 其他事项。

22. 会议闭幕。

70. 在同次会议上，专家组核准了经口头订正的工作安排(GEGN.2/2023/2/Rev.2)。

71. 在同次会议上，专家组还邀请下列政府间组织和其他实体以观察员身份参加届会工作：美国环境系统研究所公司；谷歌；赫尔德中东欧历史研究所；国际制图协会；国际专名学理事会；国际地理学联合会；国际水道测量组织；互联网名称与数字地址分配机构；莱布尼茨区域地理学研究所；Mapbox；泛美地理历史学会；南极研究科学委员会；阿尔及利亚专名学研究协会；费德里科·比利亚雷亚尔国立大学；拉脱维亚大学。

F. 文件

72. 专家组 2023 年届会收到的文件可查阅统计司网站：https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd_session_2023/#documents。

附件

地理和语言分部名单

中部非洲分部
东部非洲分部
南部非洲分部
西部非洲分部
阿拉伯语分部
东亚分部(不含中国)
东南亚分部
西南亚分部(不含阿拉伯语)
波罗的海分部
凯尔特语分部
中国分部
荷兰语和德语分部
中东欧和东南欧分部
东欧、北亚和中亚分部
东地中海分部(不含阿拉伯语)
法语分部
印度分部
拉丁美洲分部
北欧分部
西南太平洋分部
葡萄牙语分部
罗曼-希腊语分部
联合王国分部
美利坚合众国/加拿大分部